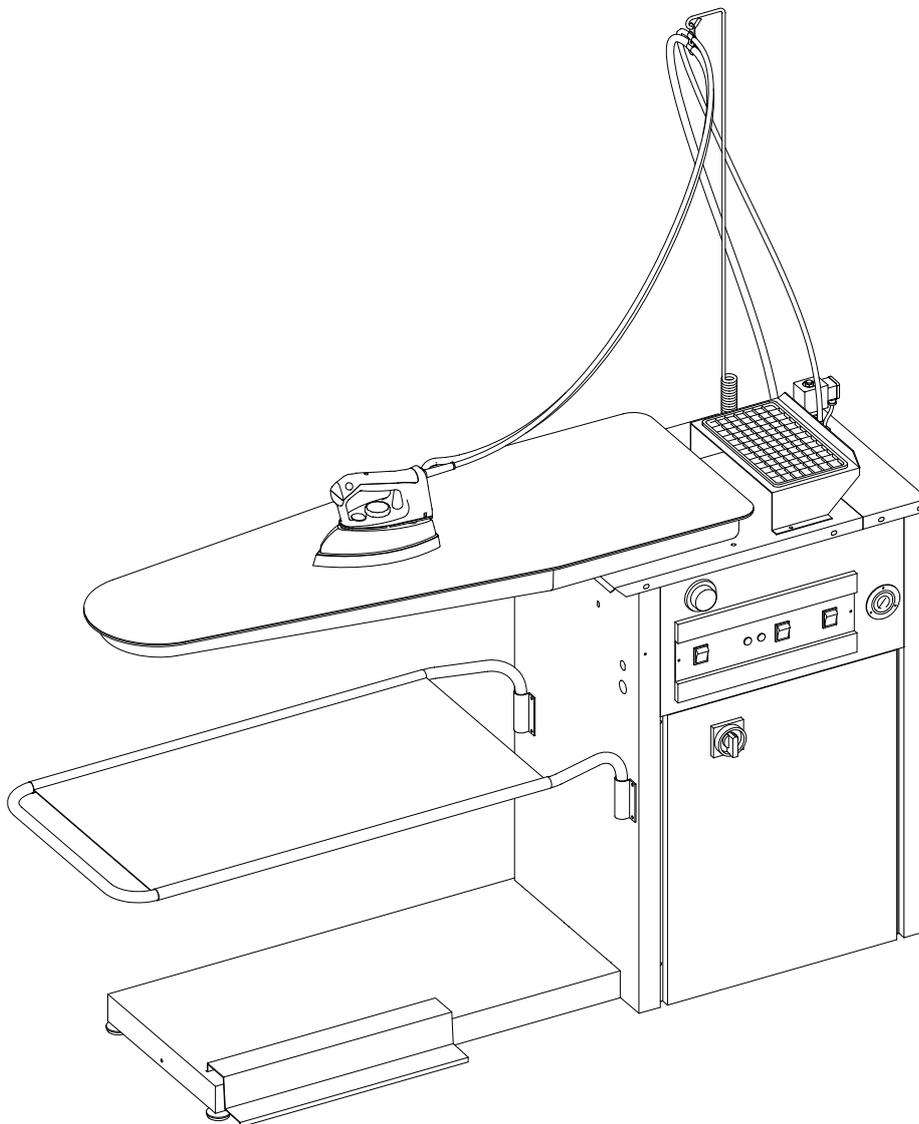




2250 PLANOSTIR ST MONO FU
2251 PLANOSTIR ST MONO XL
2252 PLANOSTIR ST DUO FU
2253 PLANOSTIR ST DUO XL

Bedienungs- und Wartungsanleitung



Inhaltsverzeichnis

INHALTSVERZEICHNIS	2
EINFÜHRUNG	3
INHALT UND ZWECK DIESER ANLEITUNG	3
SICHERHEITSVORKEHRUNGEN	3
RESTRISIKEN	4
VERANTWORTUNG DES HERSTELLERS	4
INHALT DER VERPACKUNG	5
BESCHREIBUNG DER MASCHINE	6
TECHNISCHE DATEN	6
AUFSTELLUNG	7
ELEKTRISCHER ANSCHLUSS	7
BEI MASCHINE MODEL DUO	7
BEI MASCHINE MODEL MONO	7
HYDRAULISCHER ANSCHLUSS	8
BESCHREIBUNG DER MECHANISCHEN TEILE	9
BETRIEB DES BÜGELTISCHS	10
VOR DER BENUTZUNG	10
EINSCHALTEN DER MASCHINE	10
BÜGELN	10
VERWENDUNG DER ÄRMELFORM	10
WARTUNG	12
VOM KUNDEN DURCHZUFÜHRENDE WARTUNGSARBEITEN	12
WÖCHENTLICH	12
ALLE SECHS MONATE	12
HALBJÄHRLICHE WARTUNGSARBEITEN DURCH SPEZIALISIERTES FACHPERSONAL	12
WARTUNG STROMKREIS	12
WEITERE KONTROLLEN	13
WARTUNGSANWEISUNGEN FÜR DIE KESSELEINHEIT	13-13
STÖRUNGSSUCHE	15-15
AUSSETZEN DES MASCHINENBETRIEBS	17
LÄNGERER STILLSTAND	17
TRANSPORT	17
ABBAU DER MASCHINE	17
ELEKTRISCHE SCHALTPLÄNE	18-18
AUSEINANDERGEZOGENE DARSTELLUNG DER ERSATZTEILE	20-29

Einführung

Inhalt und Zweck dieser Anleitung

Die vorliegende Anleitung enthält Anweisungen für die Aufstellung, Verwendung und Wartung von Bügelausrüstungen. Inhalt:

- Informationen über die technischen Eigenschaften der Maschine;
- Anweisungen für die ordnungsgemäße Aufstellung, Verwendung und Betrieb;
- Hinweise zur Wartung;
- technische Pläne;
- Darstellung der verfügbaren Ersatzteile in aufgelösten Einzelteilen.

Die Informationen sind an das Bedienpersonal und das für die Aufstellung und Wartung zuständige Personal gerichtet. Sie sollten aufmerksam durchgelesen werden und vor der Bedienung bzw. Eingriffen an der Maschine muss man sich sicher sein, alles verstanden zu haben. Diese Bedienungs- und Wartungsanleitung sollte immer griffbereit sein. Falls sie verloren geht oder beschädigt wird, lassen Sie sich vom Hersteller ein neues Exemplar zukommen. Der Hersteller ist nicht für negative Folgen verantwortlich, die durch eine nachlässige Verwendung der Maschine aufgrund mangelnder oder unvollständiger Kenntnis der vorliegenden Anleitung entstehen. Der Inhalt der Anleitung ist Eigentum des Herstellers, ihre Vervielfältigung ist untersagt.

Sicherheitsvorkehrungen

Die Nichteinhaltung der folgenden Sicherheitsvorschriften kann zu Personen- und Sachschäden sowie zu Schäden an der Maschine selbst führen.

Mögliche Gefahren werden durch die folgenden, an der Maschine angebrachten Symbole gekennzeichnet.

Zeichenerklärung der Hinweissymbole auf der Maschine und in dieser Anleitung:

	Achtung: Unter Spannung stehende Teile
	Allgemeine Gefahr: Lesen Sie die Hinweise neben dem Symbol, um eventuelle Schäden zu vermeiden
	Achtung: Heiße Oberfläche / Verbrennungsgefahr
	Achtung: Hohe Temperatur
	Achtung: Quetschgefahr für Gliedmaßen
	Schutzhandschuhe anziehen
	Arbeitsschuhe anziehen
	Schutzhelm aufsetzen
	Information, Hinweis, Tipp

Vor der Aufstellung, Inbetriebsetzung oder der Durchführung von Eingriffen an der Maschine sollte diese Anleitung aufmerksam durchgelesen werden.

Aufstellung und Wartung der Maschine, von der diese Anleitung handelt, müssen von autorisiertem Personal durchgeführt werden, das das Produkt kennt, ebenso wie die geltenden Vorschriften in Bezug auf die Aufstellung von Industriemaschinen.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich, wenn die Anschlüsse nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden.

Die hier beschriebenen Maschinen dienen zum Bügeln von Kleidung und Unterwäsche: jegliche anderweitige Verwendung ist daher ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers untersagt.

Das Bügeln von Kleidungsstücken, die mit giftigen oder rebserregenden, d.h. für das Bedienpersonal eindeutig gesundheitsschädigenden Substanzen getränkt sind, ist streng verboten.

Nähern Sie sich der Maschine niemals mit brennbaren oder entzündlichen Materialien, um Brand- bzw. Explosionsgefahr zu vermeiden.

Die Maschine sollte ausschließlich von ausgebildetem Personal bedient werden, das eine spezielle Einführung in die Benutzung der Maschine erhalten hat. In jedem Fall ist die Bedienung durch Personen unter 14 Jahren verboten.

Die Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen nicht entfernen.

Die Maschine während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.

Die Sicherheitssymbole auf der Maschine dürfen nicht entfernt werden.

Restrisiken

Als Restrisiken bezeichnet man Gefahren, die während des normalen Maschinenbetriebs entstehen und vom Hersteller nicht komplett beseitigt werden können.

Die an dieser Maschine durchgeführte Gefahrenanalyse hat ergeben, dass keine Restrisiken bestehen. Alle potentiellen Gefahrenquellen wurden entweder von vorn herein oder durch geeignete Schutzvorrichtungen an der Maschine ausgeschaltet.

Verantwortung des Herstellers

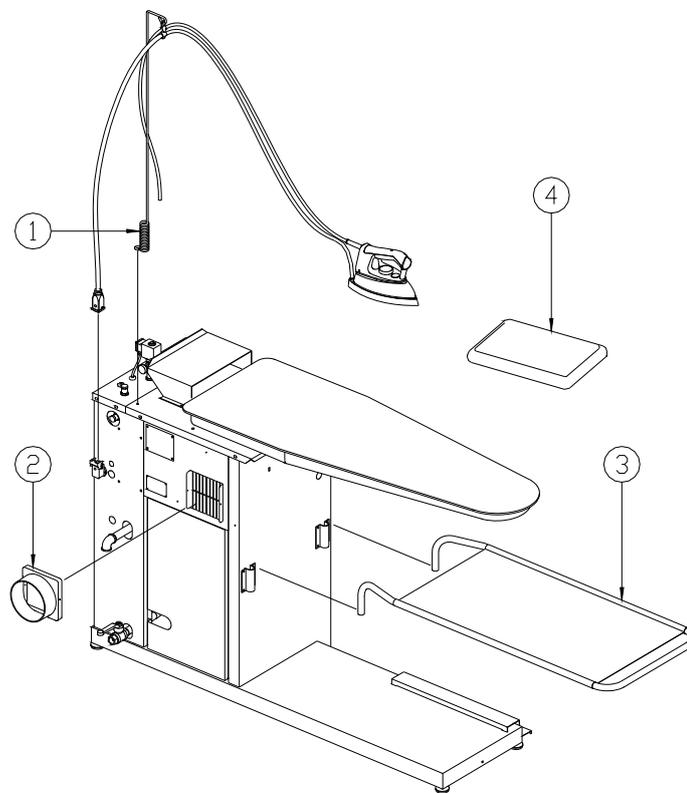
Die vorliegende Bedienungsanleitung ersetzt die gesetzlich geltenden Sicherheits- und Unfallsverhütungs-vorschriften nicht, sondern ergänzt sie.

Im Hinblick auf die vorliegende Bedienungsanleitung weist der Hersteller in folgenden Fällen jegliche Verantwortung zurück:

- Verwendung der Maschine entgegen den im Land geltenden gesetzlichen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften;
- unsachgemäße Aufstellung der Maschine;
- fehlende oder falsche Umsetzung der Hinweise in der Bedienungsanleitung;
- Defekte Netzspannung und Stromversorgung;
- Anschluss an ein Stromnetz, das nicht den geltenden Vorschriften entspricht, vor allem, wenn keine Erdung bzw. thermomagnetische Sicherung und Differentialschutz vorhanden sind;
- Änderungen an der Maschine, die nicht vorher genehmigt wurden;
- Bedienung der Maschine durch Personal, das nicht befugt und nicht vom Fach ist bzw. keine Einweisung erhalten hat;
- fehlende ordnungs- und planmäßige Wartung.

Inhalt der Verpackung

Bitte überprüfen Sie beim Empfang der Ware, ob die Verpackung unbeschädigt ist. Öffnen Sie nun die Verpackung und entnehmen Sie alle darin enthaltenen Teile: kontrollieren Sie, dass diese der Abbildung entsprechen und nicht beschädigt, gebrochen usw. sind.

**Zeichenerklärung:**

1. Elastischer Kabelhalter
2. Auslass-Anschluss
3. Ablagerahmen
4. Bezugsset Bügeltisch

Beschreibung der Maschine

PLANOSTIR ST ist ein mit Absaugung und Heizung ausgestatteter Bügeltisch, mit eingebautem Kessel und Dampfbügeleisen.

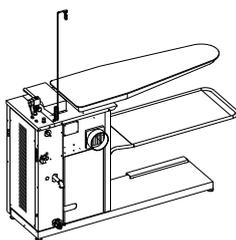
Planostir dient ausschließlich für den professionellen Gebrauch.

Das Maschine darf ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal nach adäquater Einweisung bedient werden.

Der Hersteller ist nicht für Personen- oder Sachschäden aufgrund unsachgemäßer oder nachlässiger Verwendung verantwortlich.

Technische Daten

Die Daten auf dem Maschinenschild dürfen keinesfalls verändert werden.



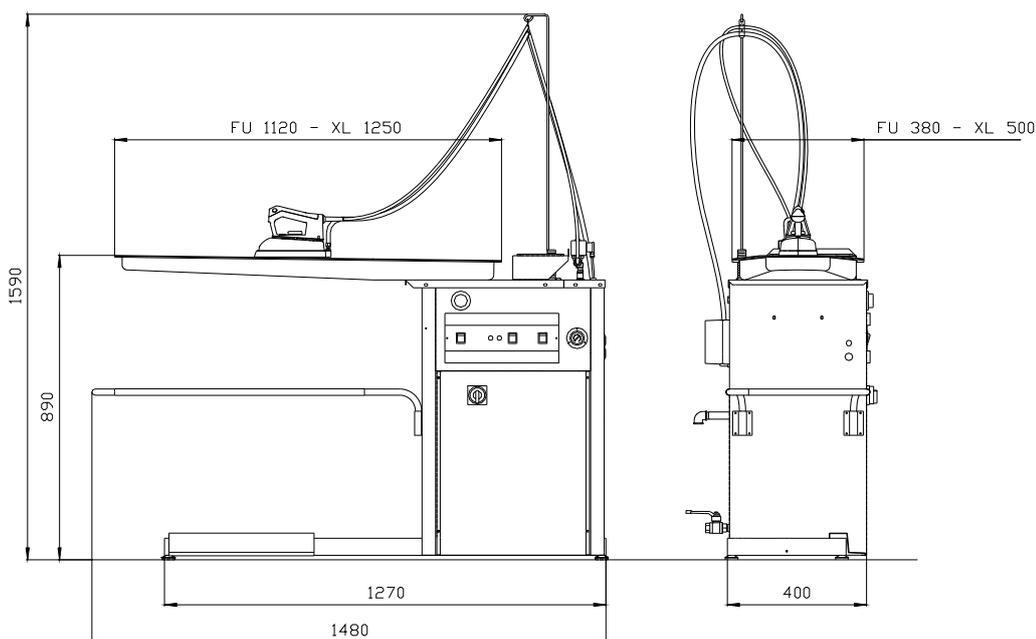
	2250, 2251	2252, 2253
Netzspannung	230V 50Hz	400V 50Hz
Wasserezuleitung	Ø16mm	Ø 16mm
Kesselauslass	1/2"	1/2"
Kesselwiderstand	2 kW	4 kW
Motor Absaugung	0,45 kW	0,45 kW
Auslass Absaugung	Ø 120mm	Ø 120mm
Pumpenmotor	0,55 kW	0,55 kW
Dampfdruck	300 kPa (3 bar)	300 kPa (3 bar)
Widerstand Bügeleisen	0,9 kW	0,9 kW
Widerstand Bügeltisch	400 W	400W

Serial No. Type **PLANOSTIR ST**

V Hz. Date

kW Amp. **CE**

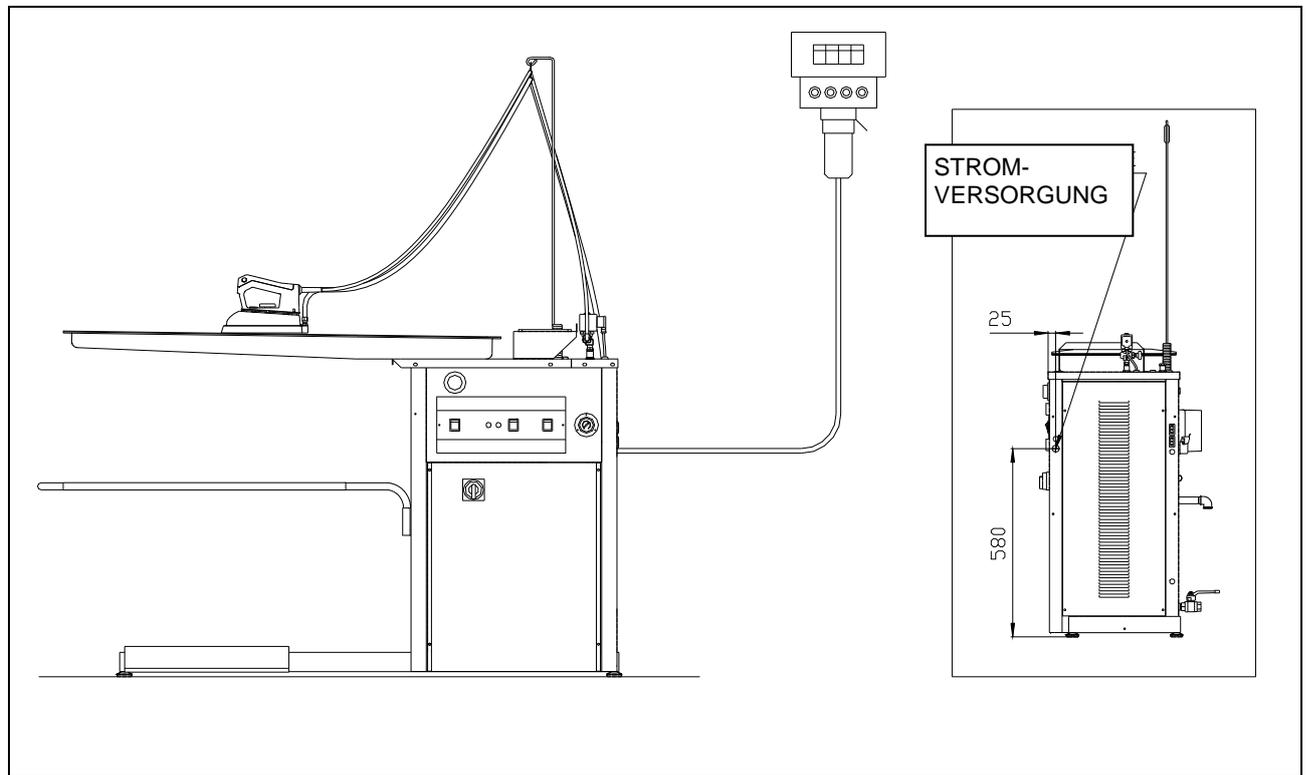
Made in Italy



Aufstellung

Elektrischer Anschluss

In der Abbildung unten wird gezeigt, wie die Maschine an die elektrische Stromleitung anzuschließen ist (sollte von einem Elektroinstallateur durchgeführt werden).



BEI MASCHINENMODELL DUO

- Installieren Sie einen 4-poligen thermomagnetischen Differentialschalter von 16 A mit Steckdose.
- Die Maschine ist mit einem Speisekabel FROR 450/750V 5x2,5 CEI 20-22 ausgestattet. Montieren Sie auf das Speisekabel einen Stecker 3P + N + E.
- Den Stecker in die Steckdose einführen.
- Kontrollieren, dass der Motor sich gegen den Uhrzeigersinn dreht; falls nicht, müssen die drei Drähte der Phasen vertauscht werden.

BEI MASCHINENMODELL MONO

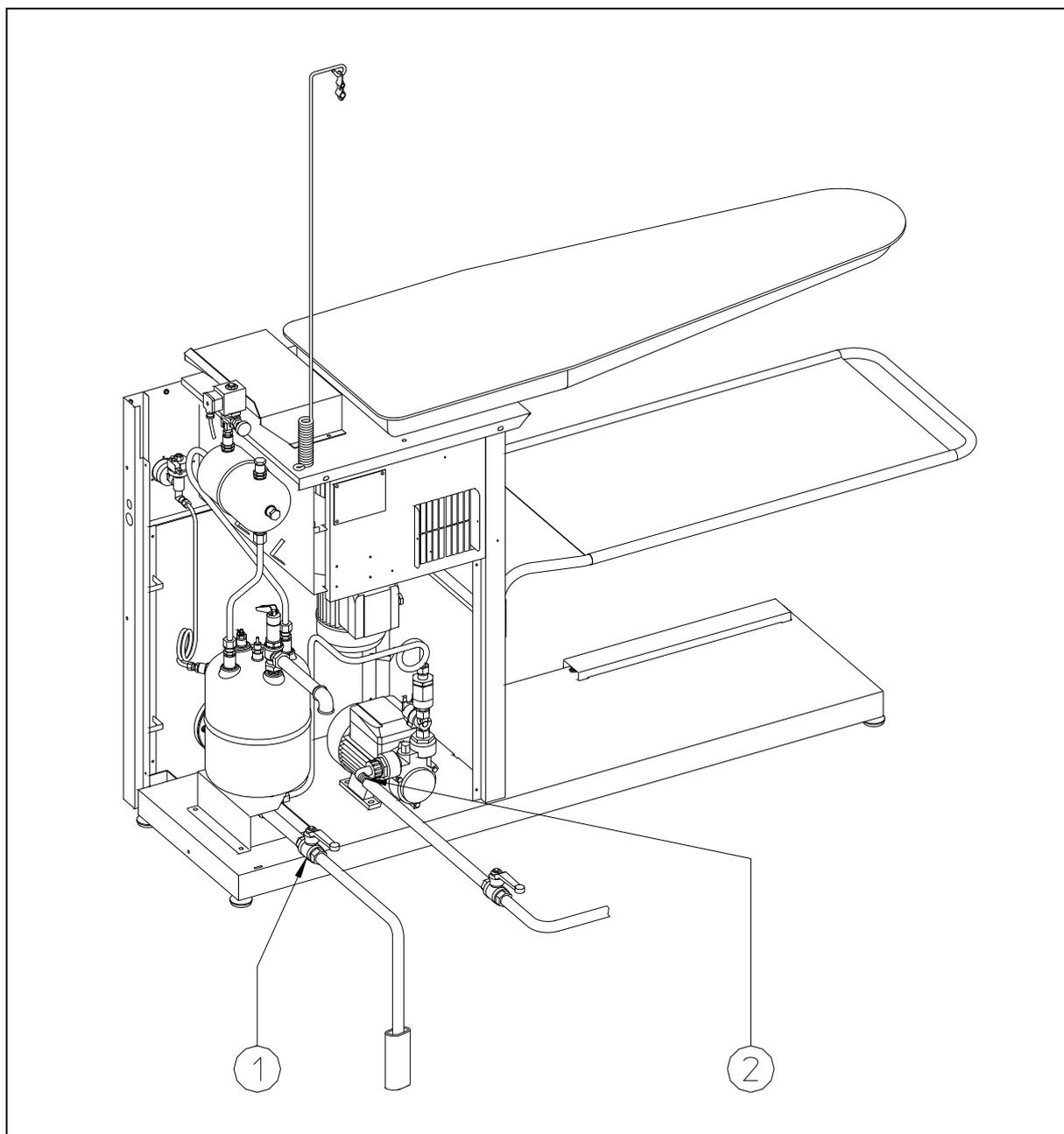
- Installieren Sie einen zweipoligen thermomagnetischen Differentialschalter von 25A mit Steckdose.
- Die Maschine ist mit einem Speisekabel FROR 450/750V 3x2,5 CEI 20-22 ausgestattet. Montieren Sie auf das Speisekabel einen Stecker Ph + N + E.
- Den Stecker in die Steckdose einführen.

Beachte: Denken Sie daran, einmal im Monat die Prüftaste des Differentialschalters (gekennzeichnet mit „T“) zu drücken. Beim Hinunterdrücken der Taste muss der Differentialschalter ansprechen; sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich umgehend an einen Elektrotechniker, da die Sicherheit der elektrischen Anlage nicht mehr gewährleistet ist.

ACHTUNG: die Sicherheit der elektrischen Anlage dieses Geräts ist nur dann garantiert, wenn es korrekt mit einer funktionierenden Erdung verbunden ist. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die entstehen, weil die Maschine nicht korrekt an die Erdung angeschlossen wurde.

Hydraulischer Anschluss

- Führen Sie den Anschluss gemäß der Zeichnung unten durch.

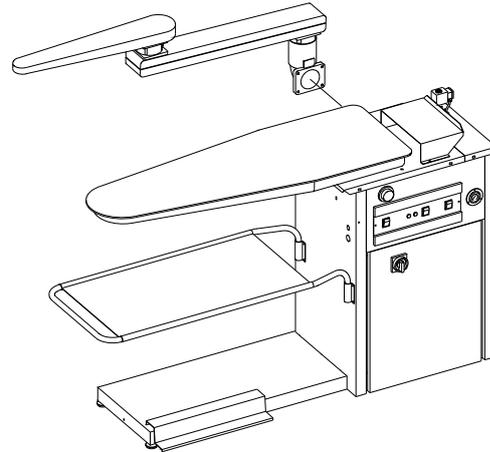


- Den Abfluss Nr. 1 an die Abwasserleitung anschließen.
- Den Anschluss für die Wasserzuleitung Nr. 2 mit dem Wassernetz verbinden.

Beschreibung der mechanischen Teile

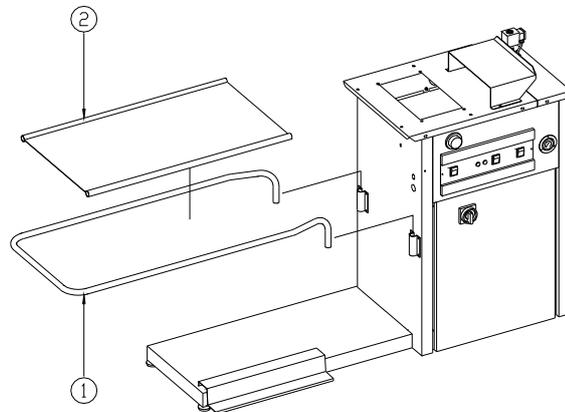
Montage der Ärmelform

Die Ärmelform an der Maschine befestigen.



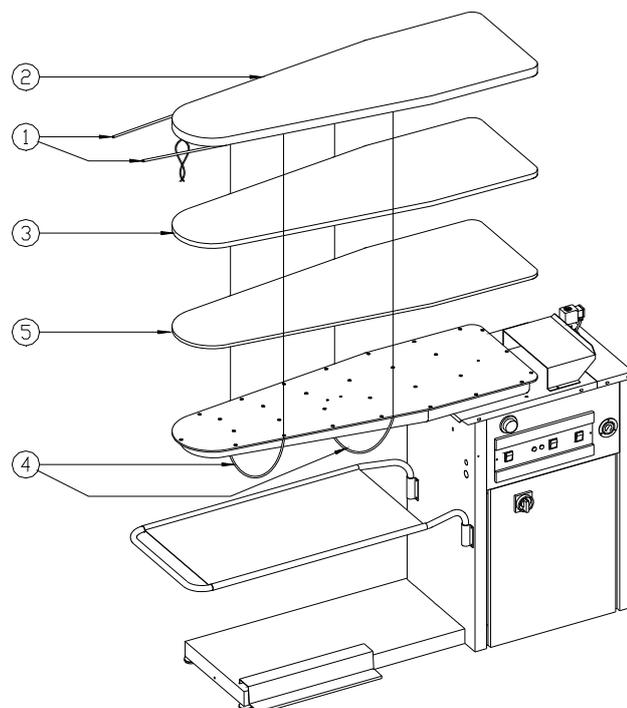
Montage des Ablagerahmens

- Die Stoffablage Nr. 2 in den Halterahmen Nr. 1 einsetzen.
- Den Ablagerahmen Nr. 1 in die dafür vorgesehenen Halterungen einsetzen.



Anbringung der Bügeltischbezüge

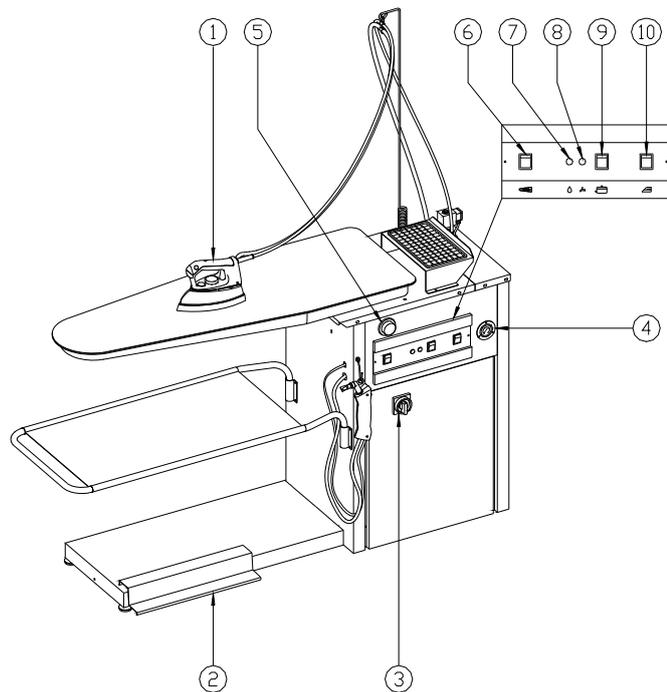
- A- Die Stäbe 1 in den Stoffbezug 2 einführen
- B- Das Gewebe 5 auf dem Bügeltisch ausbreiten
- C- Die Zwischenlage 3 über das Gewebe 5 legen
- D- Die Zwischenlage mit dem Stoffbezug 2 bedecken
- E- Die Kordeln des Stoffbezugs festziehen und miteinander verknoten
- F- Die Federn 4 einhaken und den Stoffbezug am Tisch befestigen



Betrieb des Bügeltisches

Im folgenden wird auf die unten aufgelisteten, in der Abbildung gekennzeichneten Einzelteile Bezug genommen:

1. Bügeleisen
2. Pedal für Absaugung
3. Türverriegelungsschalter
4. Manometer
5. Thermostat
6. Widerstandsschalter Bügeltisch
7. Kontrollleuchte Widerstand
8. Kontrollleuchte Wasserversorgung
9. Schalter für Kessel
10. Schalter für Bügeleisen



Vor der Benutzung

Einschalten der Maschine

- Den Leitungstrennschalter und Türverriegelungsschalter Nr. 3 anschließen
- Überprüfen, dass das Ablassventil des Kessels geschlossen ist
- Überprüfen, dass das Wassereinlassventil geöffnet ist
- Den Widerstandsschalter des Bügeltischs Nr. 6 anschließen und das Thermostat Nr. 5 auf eine Temperatur von 80-90°C einstellen
- Den Kesselschalter Nr. 9 sowie den Bügeleisenschalter Nr. 10 anschließen

Beachte: Der Kesselschalter Nr.9 setzt die Pumpe in Betrieb, die Wasser in den Kessel befördert. Wenn das Wasser den eingestellten Höchststand erreicht hat, wird die Pumpe durch das elektronische Steuergerät angehalten, das auch den Widerstandsbetrieb freigibt. Der Widerstand erhitzt das Wasser, und sobald der Druck im Kessel 3bar erreicht hat, wird er durch den Druckwächter ausgeschaltet. Wasserfüllstand und Druck werden automatisch durch das elektronische Füllstandssteuergerät und den Druckwächter gesteuert.

Bügeln

- Das zu bügelnde Kleidungsstück auf dem Bügeltisch ausbreiten
 - Das Pedal für die Absaugung Nr. 2 drücken
- Das Bügeleisen Nr. 1 zur Hand nehmen und mit der Taste die Bedampfung einschalten; falls sich Wassertropfen bilden, muss die Temperatur des Bügeleisenthermostats erhöht werden, indem man den Regler im Uhrzeigersinn dreht. Zur Regelung des Dampfstoßes den Regler des Elektroventils verstellen.

Verwendung der Ärmelform

Die Ärmelform nach vorne ziehen und mit dem Bügeln fortfahren. Solange sich die Ärmelform in Arbeitsstellung befindet, wird die Absaugung vom Bügeltisch automatisch umgeleitet.

Wartung

Vom Kunden durchzuführende Wartungsarbeiten

Wöchentlich

- Zweimal pro Woche den Dampfkessel leeren:
- 1. Warten Sie zunächst, bis der Druck im Kessel auf 0,5 bar abgesunken ist
- 2. Den Schieber auf dem Kesselablass öffnen
- 3. Nach Beenden der Entleerung den Schieber erneut schließen.

HINWEIS – Vor dem Öffnen des Schiebers am Kesselablass unbedingt warten, bis der Druck im Kessel abgesunken ist.

HINWEIS – Diese Arbeit ist nur sicher, wenn der Kesselablass ordnungsgemäß an eine feste Abflussleitung angeschlossen ist. Der Kessel darf KEINESFALLS ins Freie entleert werden.

- Das Gehäuse mit einem weichen Tuch reinigen, das keine Schleifspuren hinterlässt.

ACHTUNG: Keinesfalls aggressive Reinigungsmittel bzw. Säuren oder Lösungsmittel verwenden, die die Maschinenteile beschädigen könnten.

- Sichtkontrolle an den Dampf- und Kondenswasserleitungen durchführen und auf undichte Stellen überprüfen.
- Sichtkontrolle an den elektrischen Verkabelungen durchführen und deren Zustand überprüfen
- Sichtkontrolle an allen Leitungen durchführen und deren Zustand überprüfen
- Überprüfen, dass Polsterungen und Bezüge in gutem Zustand sind. Falls Sie Zeichen von Abnutzung aufweisen, sollten sie umgehend ausgewechselt werden. Beschädigte oder verschmutzte Bezüge können die Bügelqualität beeinträchtigen.

HINWEIS: Verwenden Sie niemals eine Maschine, die nicht in gutem Zustand ist

ACHTUNG: Verwenden Sie immer ausschließlich originale Ersatzteile. Nicht originale Ersatzteile könnten

die Maschine beschädigen, ihre Leistung mindern bzw. die Sicherheit beeinträchtigen

Alle sechs Monate

Die im folgenden Abschnitt beschriebenen Arbeitsschritte sollten von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Halbjährliche Wartungsarbeiten durch spezialisiertes Fachpersonal

HINWEIS: Die in diesem Kapitel beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

HINWEISE für den Fachtechniker:

Vor jedem Eingriff an der Maschine unbedingt:

- die Maschine ausschalten und den Stecker abziehen
- den Anschluss an die Dampfquelle abdrehen
- überprüfen, dass alle Maschinenteile so weit abgekühlt sind, dass sie keine Gefahrenquelle mehr darstellen

Wartung Stromkreis

- Die elektrischen Anschlüsse kontrollieren und überprüfen, dass sie gut verbunden sind und nicht

- oxydieren.
- Kontrollieren, dass die Spulen der Elektroventile nicht locker sind.
- Kontrollieren, dass die elektrischen Kabel und Komponenten in gutem Zustand sind.

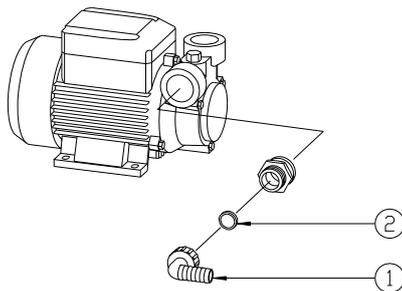
Wartung Dampfanlage

- Folgen Sie den Wartungsanweisungen für die Kesseleinheit in Tabelle
- Überprüfen, dass alle Verbindungsstücke des Dampfanschlusses und der Kondenswasserrückführung fest sind und keine undichten Stellen aufweisen
- Überprüfen, dass am Ventil für den Dampfausstoß kein Dampf austritt

Weitere Kontrollen

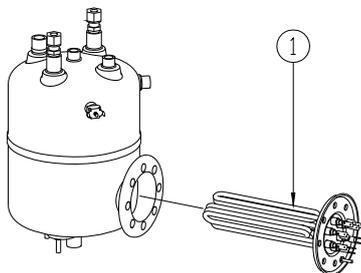
- Überprüfen, dass die Flügel der Laufräder von Sauglüftung sauber und nicht mit Flusen verstopft sind.

Tabelle - Wartungsanweisungen für die Kesseleinheit



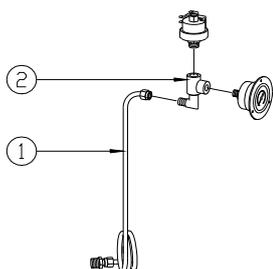
Wasserfilter

- Den Schlauchstutzen am Wassereinlass Nr. 1 entfernen
- Das Filtergewebe am Filter Nr. 2 herausnehmen
- Das Filtergewebe reinigen.



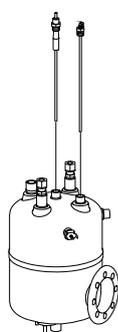
Widerstand

- Den Widerstand Nr. 1 ausbauen
- Reinigen und Kesselstein entfernen.



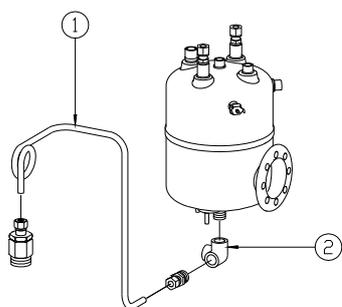
Rohr, Druckwächter und Manometer

- Das Rohr Nr. 1 reinigen
- Das Verbindungsstück zwischen Druckwächter und Manometer Nr. 2 reinigen.



Füllstandssonden

- Die Füllstandssonden Nr. 1 und Nr. 2 herausziehen
- Reinigen und Kesselstein entfernen.



Wasseranschluss

- Das Wasserrohr Nr. 1 abmontieren
- Reinigen und Kesselstein entfernen.
- Den Wasseranschluss des Kessels Nr. 2 gründlich reinigen.

Störungssuche

In der folgenden Tabelle werden die am häufigsten auftretenden Störungen aufgelistet. Die hinterste Spalte zeigt an, wie die Reparatur durchgeführt werden sollte: der Buchstabe U zeigt an, dass die Störung auch vom Benutzer selbst einfach beseitigt werden kann, während man sich bei Störungen, die mit dem Buchstaben A gekennzeichnet sind, an den Kundendienst wenden sollte. Bei nicht in der Tabelle enthaltenen Störungen oder Fehlfunktionen, die trotz der empfohlenen Abhilfe weiterhin bestehen, die Maschine nicht mehr einschalten und den Kundendienst verständigen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	
Zu schwache Absaugung	a- Stoffbezug und Zwischenlage sind „verstopft“	a- Stoffbezug und Zwischenlage auswechseln	U
Motor der Absaugung funktioniert nicht	b- Mikroschalter des Pedals für die Absaugung ist defekt	a- Mikroschalter auswechseln	U
	c- Motor der Absaugung ist defekt	b- Techniker verständigen	A
Bügeleisen erwärmt sich nicht	a- Schalter ist nicht eingesteckt	a- Schalter einstecken	U
	b- Thermostat ist ausgeschaltet	b- Thermostat einstellen	U
	c- Defektes Stromkabel	c- Stromkabel auswechseln	A
	d- Defektes Thermostat	d- Thermostat ersetzen	A
	e- Widerstand ist durchgebrannt	e- Widerstand ersetzen	A
Das Bügeleisen verliert Wasser	a- Bügeleisentemperatur ist zu niedrig	a- Die Temperatur erhöhen, durch Drehen des Reglers im Uhrzeigersinn	U
	b- Füllstandsonde ist verkalkt, Füllstand im Kessel zu hoch	b- Die Füllstandssonde reinigen	A
	c- Füllstandskarte ist defekt	c- Die Füllstandskarte auswechseln	A
Die Pumpe ist eingeschaltet, aber der Kessel füllt sich nicht mit Wasser	a- Keine Wasserzufuhr	a- Problem lösen	U
	b- Elektroventil Wassereinlass ist defekt	b- Elektroventil auswechseln	A
	c- Wasserfilter oder -anschluss verstopft	c- Den Wasserfilter bzw. -anschluss am Kesseleinlass reinigen	A
Pumpe ist eingeschaltet, Kessel ist mit Wasser angefüllt, aber Kesselwiderstand ist ausgeschaltet	a- Füllstandssonde ist verkalkt b- Verbindungsdrähte der Sonde unterbrochen bzw. langsamer oder oxidiertes Kontakt c- Füllstandskarte ist defekt	a- Reinigen b- Überprüfen c- Auswechseln	A

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe	
Kesselwiderstand funktioniert nicht	a- Druckwächter ist defekt b- Sicherheitsthermostat ist defekt c- Heizungswiderstand ist defekt	Mit Originalteilen ersetzen	A

Aussetzen des Maschinenbetriebs

Längerer Stillstand

Wenn die Maschine für längere Zeit nicht in Betrieb genommen wird

1. Kessel entleeren
3. Die Wasserversorgung abdrehen
4. Die Maschine von der elektrischen Stromversorgung trennen
7. Das Gehäuse und die Gitter reinigen und Staub und Flusen entfernen
8. Die Büste so abdecken, dass die Bezüge nicht verschmutzt werden können

Transport

Bei einem Standortwechsel der Maschine

1. Kessel entleeren
3. Die Wasserversorgung abdrehen
4. Die Maschine von der elektrischen Stromversorgung trennen
7. Alle Anschlüsse abtrennen (Dampf/Wasser, Abfluss)
8. Das Gehäuse und die Gitter reinigen und Staub und Flusen entfernen
9. Die Maschine auf eine geeignet große Palette stellen
10. Die Maschine an den dafür vorgesehenen Löchern auf dem Gehäuse mit Spanneisen an der Palette befestigen
11. Die hervorstehenden Maschinenteile umlegen
13. Die Maschine in eine Plastikfolie einpacken
14. Falls notwendig, die Maschine in einen Karton stellen und an der Palette befestigen

Abbau der Maschine

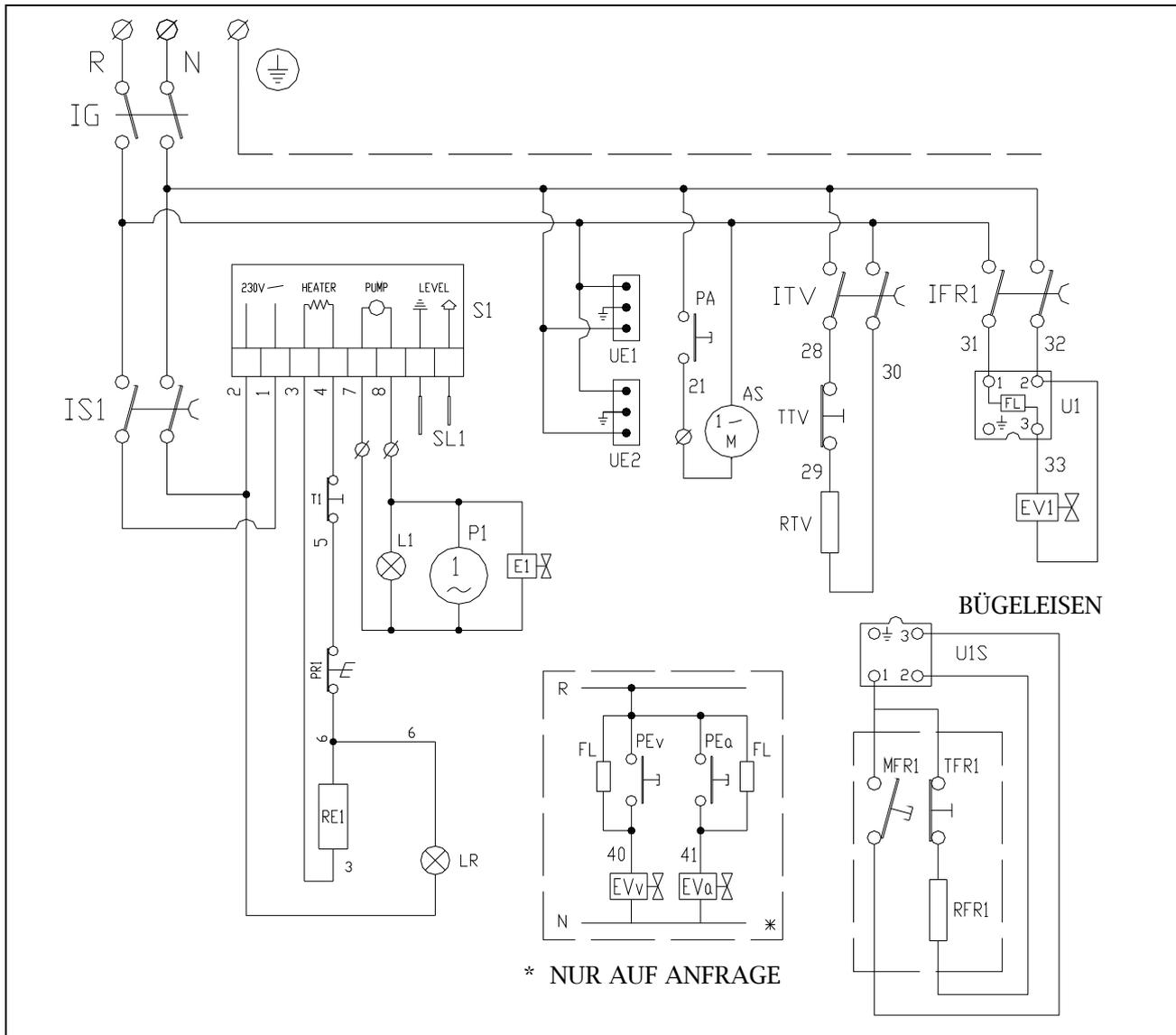
Am Ende ihrer Betriebszeit muss die Maschine zerlegt werden und ihre Einzelteile gemäß den im Land geltenden Vorschriften entsorgt werden.

1. Kessel entleeren
3. Die Wasserversorgung abdrehen
4. Die Maschine von der elektrischen Stromversorgung trennen
5. Die Druckluftanlage entlüften
7. Alle Anschlüsse abtrennen (Dampf/Wasser, Abfluss)
8. Die Maschine auf eine geeignet große Palette stellen
9. Die Maschine an den dafür vorgesehenen Löchern auf dem Gehäuse mit Spanneisen an der Palette befestigen
10. Die hervorstehenden Maschinenteile umlegen
11. Beauftragen Sie ein spezialisiertes Unternehmen mit der Verschrottung, damit Sie die Garantie haben, dass die Maschinenteile (lackiertes Blech, rostfreier Stahl, Kupfer, Plastik, Stoff) ordnungsgemäß getrennt und gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden

Technische Schaltpläne

Die in diesem Kapitel enthaltenen Schaltpläne dienen ausschließlich dem Personal des Kundendienstes.

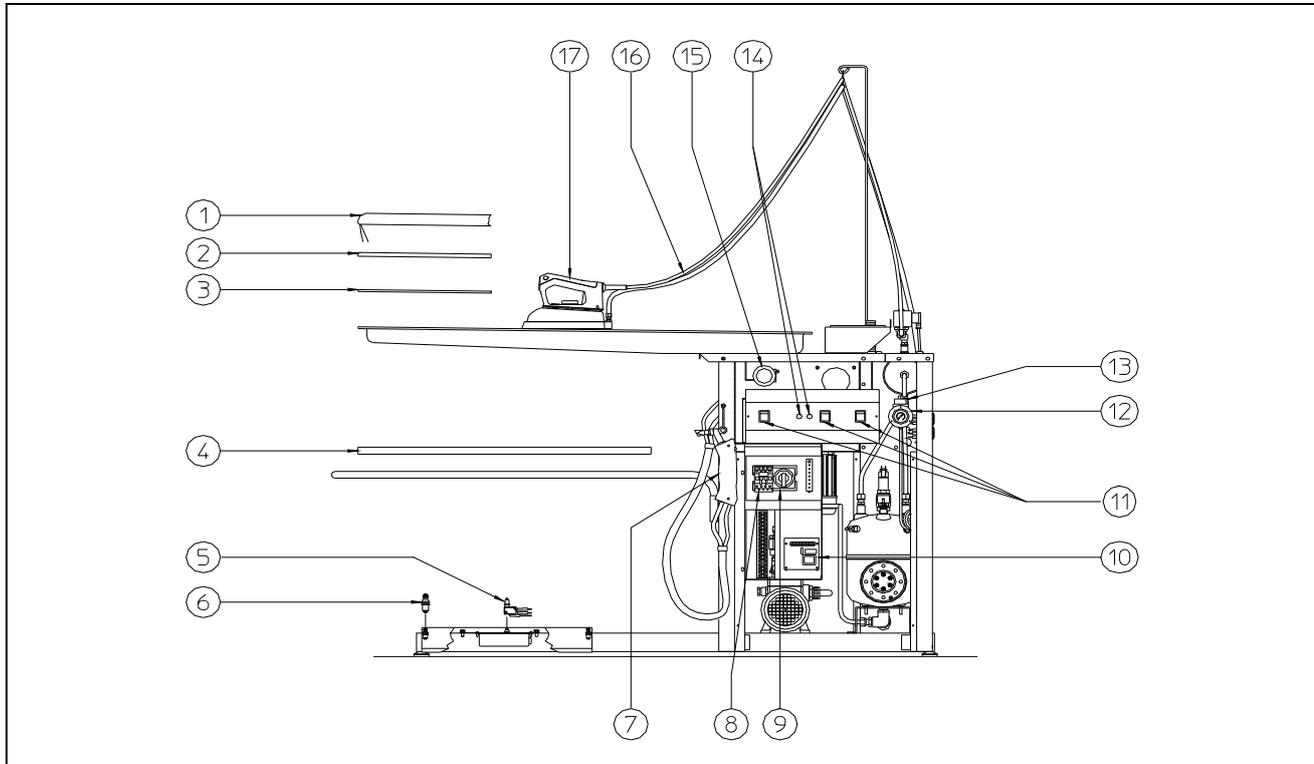
Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Herstellers dürfen an der Maschine keinerlei Veränderungen durchgeführt werden.



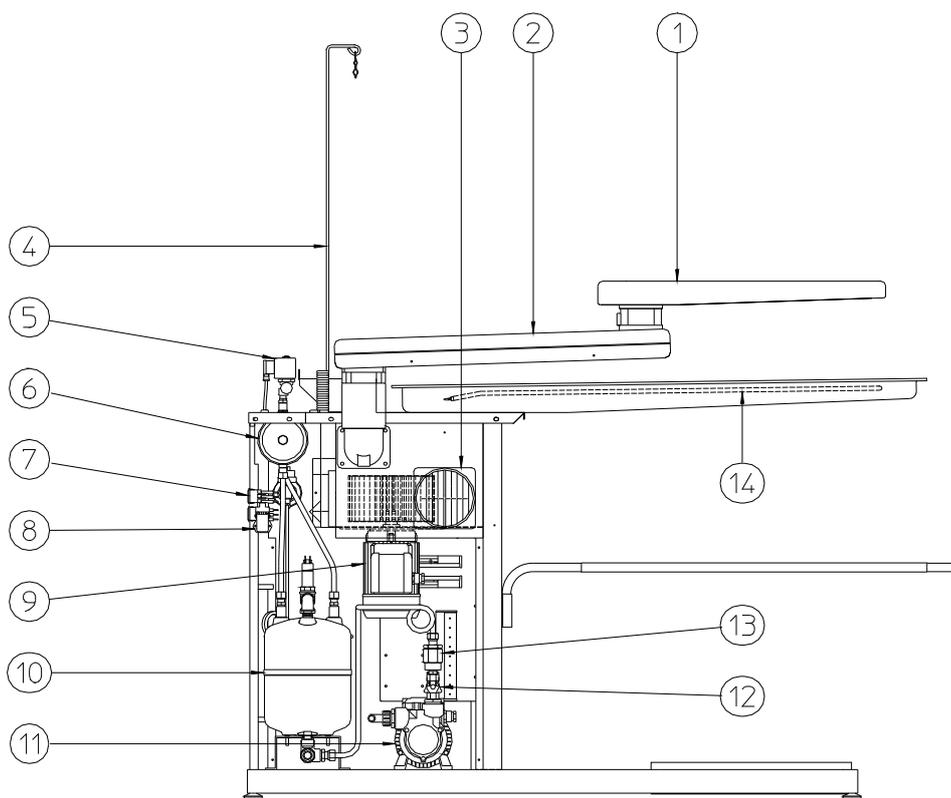
AS	SAUGLÜFTER	SL1	ELEKTRONISCHE STEUERKARTE
E1	ELEKTROV. WASSEREINLASS KESSEL	T1	FÜLLSTANDSSONDE WASSER IM KESSEL
EV1	ELEKTROV. DAMPFZUFUHR BÜGELEISEN	TTV	THERMOSTAT BÜGELTISCH
IFR1	SCHALTER BÜGELEISEN	U1	STECKDOSE ILME
IG	HAUPTSCHALTER	UE1/2	STECKDOSE EXTERNER BENUTZER
IS1	SCHALTER KESSELEINHEIT	EVa	ELEKTROVENTIL LUFT
ITV	SCHALTER WIDERSTAND BÜGELTISCH	EVv	ELEKTROVENTIL DAMPF
L1	KONTROLLLEUCHTE PUMPE EIN	FL	ENTSTÖRFILTER
LR	KONTROLLLEUCHTE WIDERSTAND EIN	PEa	TASTE ELEKTROV. LUFT
P1	WASSERPUMPE KESSEL	PEv	TASTE ELEKTROV. DAMPF
PA	PEDAL FÜR ABSAUGUNG	U1S	STECKER ILME
PR1	SICHERHEITSDRUCKWÄCHTER KESSEL	M FR1	MIKROSCHALTER BÜGELEISEN
RE1	WIDERSTAND KESSEL	R FR1	WIDERSTAND BÜGELEISEN
RTV	WIDERSTAND BÜGELTISCH	T FR1	THERMOSTAT BÜGELEISEN
S1	ELEKTRONISCHE STEUERKARTE		

Auseinandergezogene Darstellung der Ersatzteile

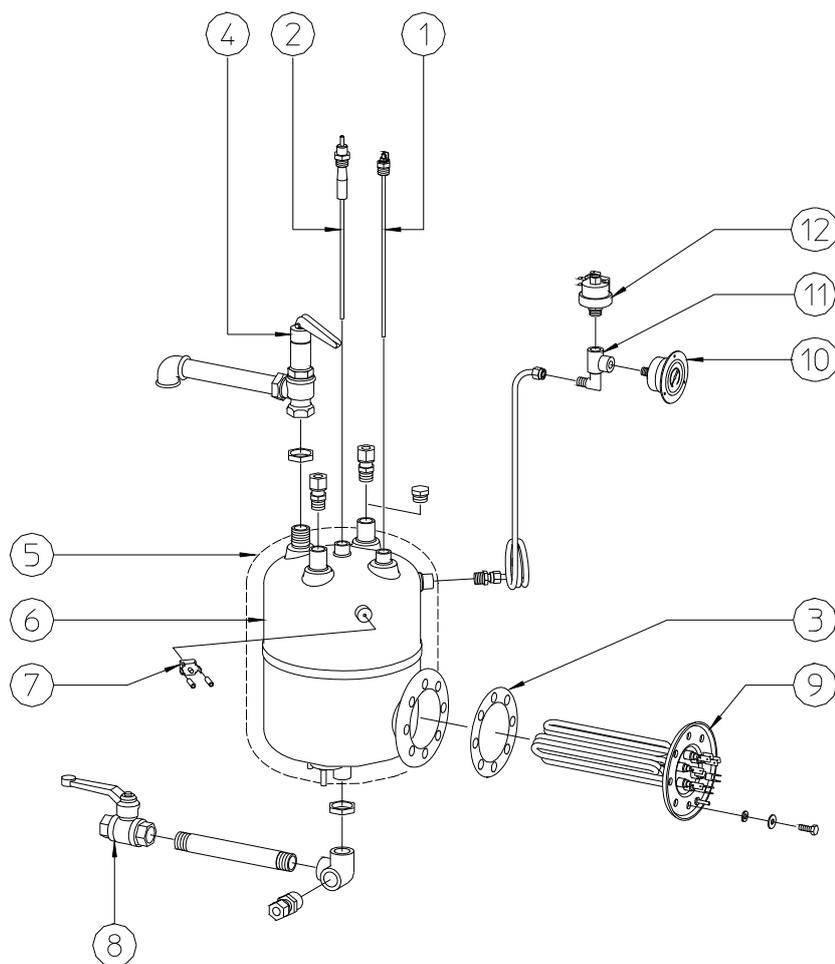
Die Zeichnungen in diesem Kapitel dienen zur Orientierung bei der Bestellung von Ersatzteilen. Geben Sie immer die Code-Nummer des Ersatzteils an, damit Verwechslungen vermieden werden. Verwenden Sie immer ausschließlich originale Ersatzteile.



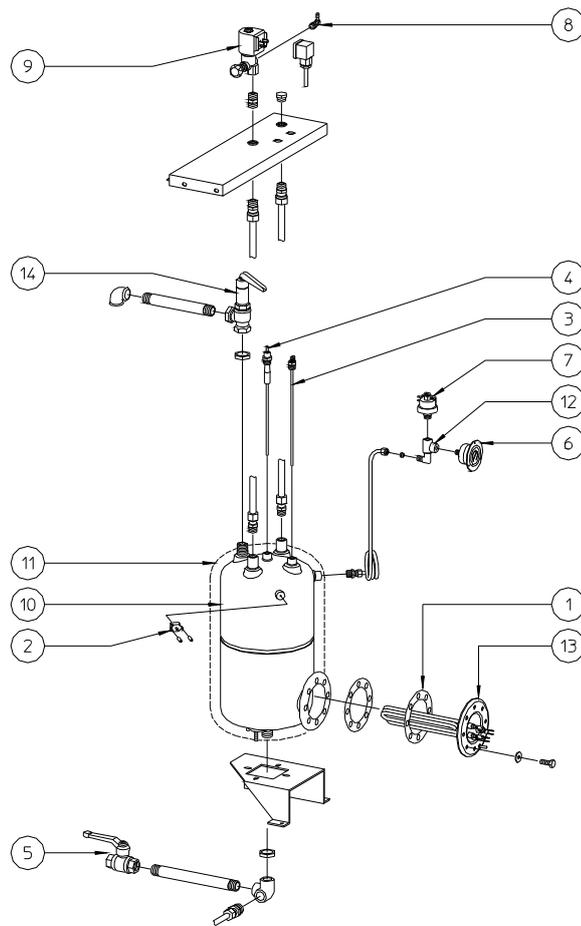
17	F021	1	FERRO	FER	BÜGELEISEN	IRON	PLANCHA
16	S0191006	1	TUBO VAPORE	TUYAU VAPEUR	DAMPFSCHLAUCH	STEAM HOSE	TUBO VAPOR
15	Z501	1	KIT TERMOREGOL.	KIT THERMOREGULAT	WÄRMERREGLER	THERMOREGULAT.	KIT TERMORREG.
14	10069003	2	SPIA VERDE	VOYANT VERT	GRÜNE ANZEIGER	GREEN LIGHT	BOMBILLA VERDE
13	12042005	1	PRESSOSTATO	PRESSOSTAT	DRÜCKWACHTER	PRESSURE SWITCH	PRESÓSTATO
12	0280501	1	MANOMETRO	MANOMETRE	MANOMETER	PRESSURE GAUGE	MANÓMETRO
11	F0334008	3	INTERRUPTORE	INTERRUPTEUR	SCHALTER	SWITCH	INTERRUPTOR
10	0220564	1	SCHEDA LIVELLO	CARTE DE NIVEAU	PLATINE	CONTROL CARD	TARJETA DE NIVEL
9	0220763	1	INTER. BLOCC. 32A.	INTERRUPTEUR 32A	HAUPTSCHALTER	MAIN SWITCH	INTERRUPTOR 32A
8	0220501	1	CONTATTORE 9A.	CONTACTEUR 9 A	SCHUTZ 9A	CONTACTOR	CONTACTOR 9A
7	P005	1	PISTOLA 2 PULS.	PISTOLET	PISTOLE	GUN	PISTOLA 2 PULSANT.
6	PD1006	2	KIT PEDALE	KIT RESSORT PEDALE	FEDER FÜR PEDAL	SPRING KIT PEDAL	KIT RET. PEDAL
5	0220557	1	MICROINTERRUTT.	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICRO	MICROINTERRUP.
4	25191002	1	TELA SOTTOTAV.	HOUSSE SUP VETEM	BEZUG	GARMENT TRAY COVER	TELA
3	T400009	1	RETE POLIEST. FU	GRILL+ELASTIQUE FU	POLYESTERNETZ	POLYST. NET FU	RED POLIÉST. FU
2	T100009	1	IMBOTTITURA FU	MOLLETON FU	POLSTERUNG	PADDING FU	MULLIDO FU
1	B4591001	1	TELA FU	HOUSSE FU	BEZUG	COVER FU	TELA FU
Pos	N° Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
PLANOSTIR ST			VISTA CENTRALE SX				ED. 1404



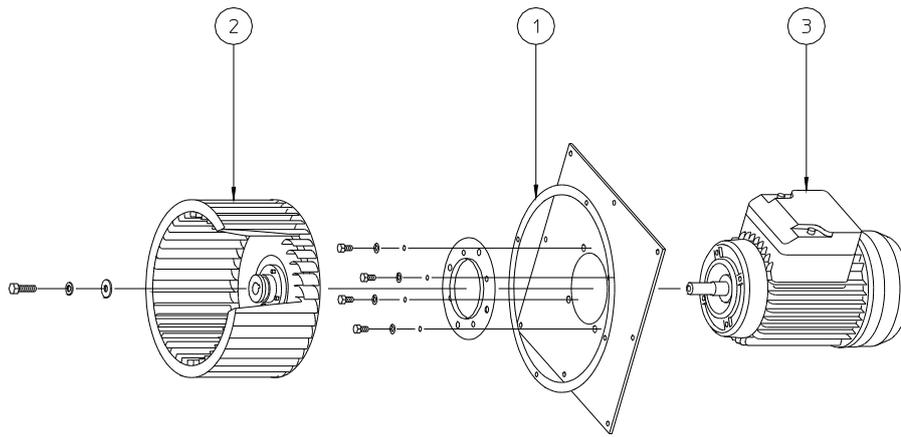
14	0230125	1	RESISTEN. 400W. 230V.	RESISTANCE 400W. 230V.	HEIZSTAB 400W. 230V.	400W. 230V. HEATING	RESIST. 400W/230V.	
13	W03	1	VALVOLA RITEGNO	VANNE A GRAVITE	RÜCKSCHLAGVENTIL	CHECK VALVE	VÁLV. FLUJO SIMPLE	
12	E11225	3	ELETTROVALVOLA	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	SOLENOID VALVE	ELETTROVÁLVULA	
11	D08225	1	ELETTROPOMPA	POMPE PQM 60	PUMPE	PUMP	BOMBA PQM60	
10	G15	1	GRUPPO CALDAIA	GR.CHAUDIÈRE	KESSEL	BOILER GROUP	GR. CALDERA	
9	A05225-385	1	GRUPPO ASPIRAT.	GR.ASPIRATEUR	ABSAUGER	VACUUM GROUP	GR. ASPIRADOR	
8	S0161012	1	PRESA ILME	PRISE ILME	ILME STECKER	ILME PLUG	TOMA ILME	
7	20569004	2	PRESA	PRISE 2P 10 A FASTON	STECKDOSE	PLUG	TOMA	
6	S201403	1	SEPARATORE	SEPARATEUR	ABSCHIEDER	SAPARATOR	SEPARADOR	
5	E03225	1	ELETTROVALVOLA	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	SOLENOID VALVE	ELETTROVÁLVULA	
4	ZX00	1	ASTA REGGICAVO	TIGE CABLE	PEITSCH	CABLE HOLDER ROD	ASTA SUJETACABLE	
3	0221014	1	SCARICO CAMINO	EVACUATION CHEMINEE	ABFLUSSKAMIN	EXHAUST	ESCAPE CHIMENEA	
2	B001	1	SUPPORTO FORMA	SUPPORT FORME	ÄRMELSHALTER	BUCK SUPPORT	SOPORTE FORMA	
1	B240	1	FORMA STIRAMAN.	FORME MANCHE	ÄRMELFORM	SLEEVE BUCK	FORMA MANGAS	
Pos	N° Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
PLANOSTIR ST			VISTA CENTRALE DX				ED. 1404	



12	12042005	1	PRESSOSTATO	PRESSOSTAT 2-6bar	DRÜCKWACHTER	PRESSURE SWITCH	PRESÓSTATO 2-6bar	
11	G0293005	1	ATTAC. PRES.-MAN	BRANCHEMENT	ANSCHLUSS	ATTACHMENT	ACOMETIDA PRESÓS.	
10	0280501	1	MANOMETRO	MANOMETRE	MANOMETER	PRESSURE GAUGE	MANÓMETRO	
9	G15613	1	GR. RESIST. 4kW	GR.RESIST. 4KW	HEIZUNGGRUPPE 4KW	4 HEATING GROUP	GR. RESIST. 4KW	
9	G15614	1	GR. RESIST. 2kW	GR.RESIST. 2KW	HEIZUNGGRUPPE 2KW	2 HEATING GROUP	GR. RESIST. 2KW	
8	0280103	1	VALVOLA 1/2"	VANNE A BILLE	VENTIL ½"	VALVE	VÁLVULA	
7	0220544	1	TERMOSTATO 185°	THERMOSTAT 185°	THERMOSTAT 185°	THERMOSTAT	TERMÓSTATO 185°	
6	G1511006	1	GENERATORE	GENERATEUR	KESSEL	BOILER	CALDERA	
5	G1519003	1	ISOLAMENTO	ISOLEMENT	ISOLIERUNG	ISOLATION	AISLAMIENTO	
4	V02	1	VALV. SIC. 1/2" - 1/2"	VANNE SECUR. 1/2"	SICHERHEITSVENTIL	SAFETY VALVE	VÁLV. DE SEGURID.	
3	0250511	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA	
2	0220839	1	SONDA DI LIVELLO	SONDE DE NIVEAU	NIVEAUSONDE	LEVEL PROBE	SONDA DE NIVEL	
1	0220855	1	SONDA MES. TERR.	SONDE DE TERRE	ERDUNGSSONDE	EARTH PROBE	SONDA TOMA TIERRA	
Pos	N. Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
G15		GRUPPO CALDAIA					ED. 1204	

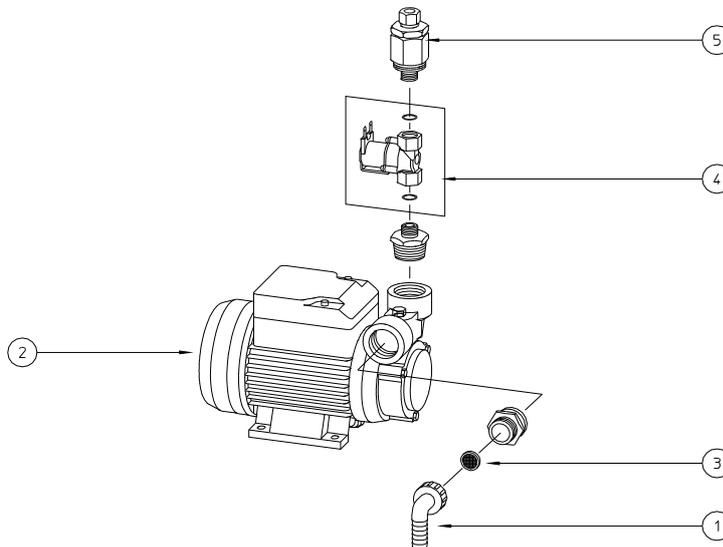


14	V02	1	VALV. SIC. 1/2" - 1/2"	VANNE SECUR. 1/2"	SICHERHEITSVENTIL 1/2"	SAFETY VALVE	VÁLV. DE SEGURID.	
13	G15613	1	GR. RESIST. 4kW	GR.RESIST. 4KW	HEIZUNGGRUPPE 4KW	4 HEATING GROUP	GR. RESIST. 4KW	
12	G0293005	1	ATTAC. PRES.-MAN	BRANCHEMENT	ANSCHLUSS	ATTACHMENT	ACOMETIDA PRESÓS.	
11	G027901	1	ISOLAMENTO	ISOLEMENT	ISOLIERUNG	ISOLATION	AISLAMIENTO	
10	G027401	1	GENERATORE 8lt.	GENERATEUR 8lt.	KESSEL 8lt.	BOILER 8lt.	CALDERA 8lt.	
9	E027225	1	ELETTROVALVOLA	ELECTROVANNE	ELEKTROVENTIL	SOLENOID VALVE	ELECTROVÁLVULA	
8	E0111005	1	PORTAGOMMA	EMBOUT	GUMMIHALTER	HOSE HOLDER	PORTACABLE	
7	12042005	1	PRESSOSTATO	PRESSOSTAT 2-6bar	DRÜCKWACHTER	PRESSURE SWITCH	PRESÓSTATO 2-6bar	
6	0280501	1	MANOMETRO	MANOMETRE	MANOMETER	PRESSURE GAUGE	MANÓMETRO	
5	0280103	1	VALVOLA 1/2"	VANNE A BILLE	VENTIL 1/2"	VALVE	VÁLVULA	
4	0220853	1	SONDA DI LIVELLO	SONDE DE NIVEAU	NIVEAUSONDE	LEVEL PROBE	SONDA DE NIVEL	
3	0220856	1	SONDA MES. TERR.	SONDE DE TERRE	ERDUNGSSONDE	EARTH PROBE	SONDA TOMA TIERRA	
2	0220544	1	TERMOSTATO 185°	THERMOSTAT 185°	THERMOSTAT 185°	THERMOSTAT	TERMÓSTATO 185°	
1	0250511	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA	
Pos	N. Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
PLANOSTIR ST DUO			GRUPPO CALDAIA				ED. 1204	

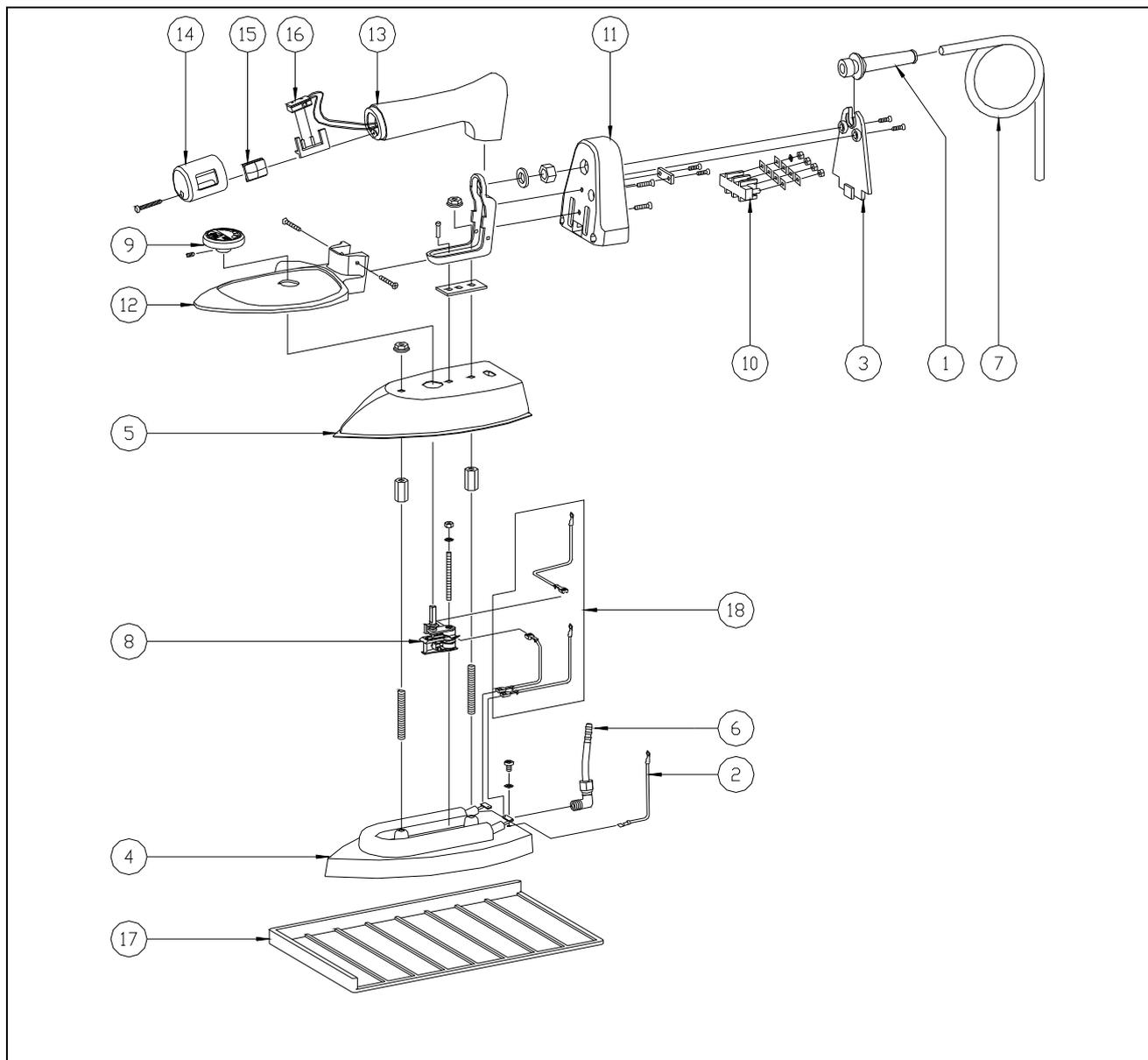


3	A0522501	1	MOT. kW 0,45 230-50	MOT. kW 0,45 230-50	MOT. kW 0,45 230-50	VACUUM kW 0,45 230-50	MOT. 230/50
2	A0522503	1	VENTOLA Ø180	ROTOR VENTIL. Ø180	GEBLÄSE	RIGHT FAN	ROTOR Ø180
1	0250507	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
A05225			GRUPPO MOTORE 230V. 50Hz.				ED. 4102

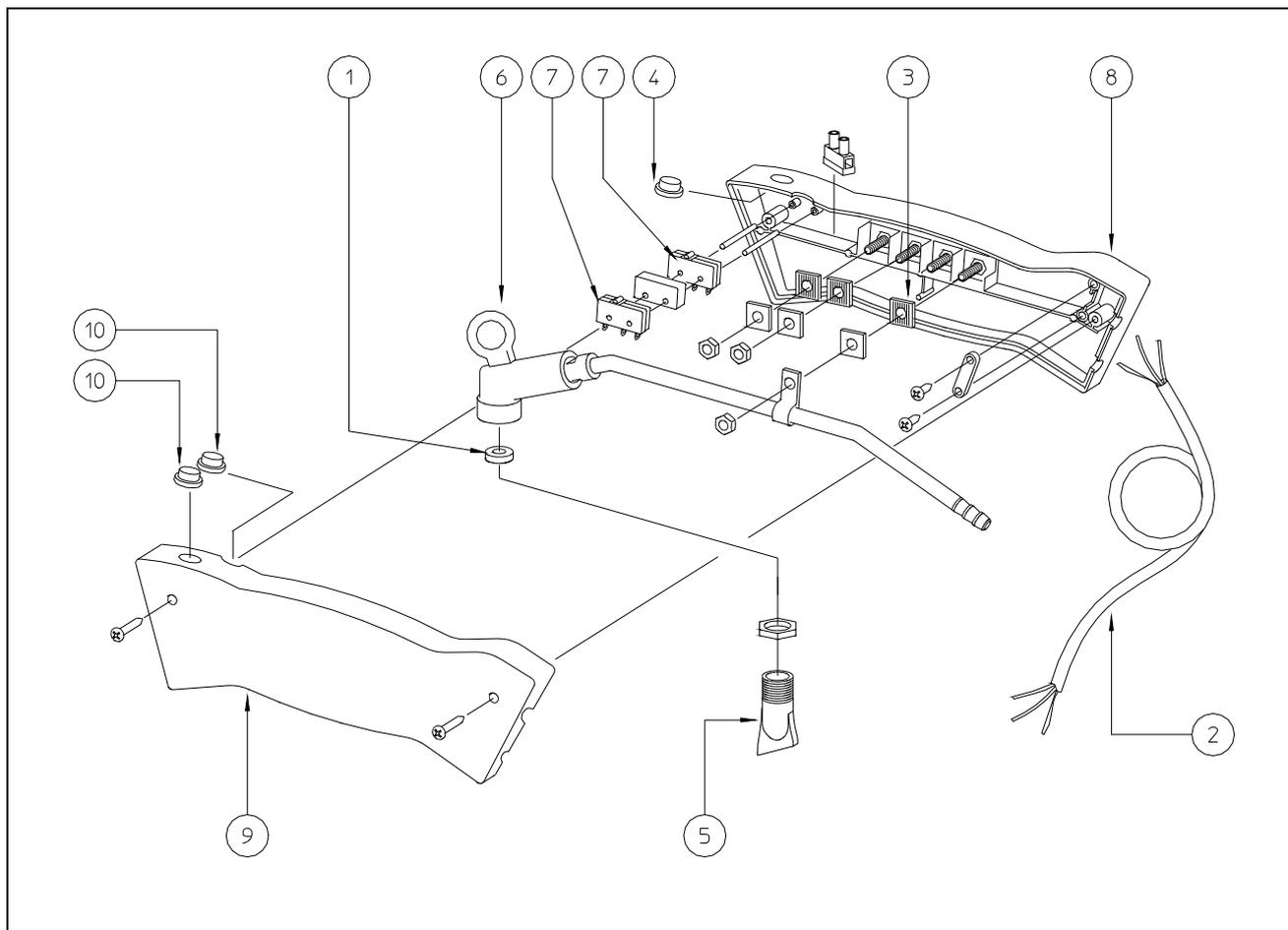
3	A1938502	1	MOT. kW 0,55 230/400	MOT. kW 0,55 230/400	MOT. kW 0,45 230/400	VACUUM kW 0,55 230/400	MOT. 230/400
2	A0522506	1	VENTOLA Ø180	ROTOR VENTIL. Ø180	GEBLÄSE	FAN	ROTOR Ø180
1	0250507	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
A28385			GRUPPO MOTORE 230/400V. 50Hz.				ED. 2202



5	W03	1	VALV. DI RITEGNO	VANNE A GRAVITE	RÜCKLAUFVENTIL	CHECK VALVE	VÁLV. FLUJO SIMPLE
4	LE00	1	KIT ELETTROVALV.	KIT ELECTROVANNE	ELEKTROVENITL KIT	VALVE KIT	KIT ELECTROVÁL.
3	E0411002	1	FILTRO	FILTRE	FILTER	FILTER	FILTRO
2	D08225	1	ELETTROPOMPA	POMPE PQM 70	PUMPE	PUMP	BOMBA PQM70
1	16022002	1	PORTAGOMMA	EMBOUT	GUMMISHALTER	CABLE HOLDER	PORTACABLE
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
D08A2			GRUPPO POMPA				ED. 2002

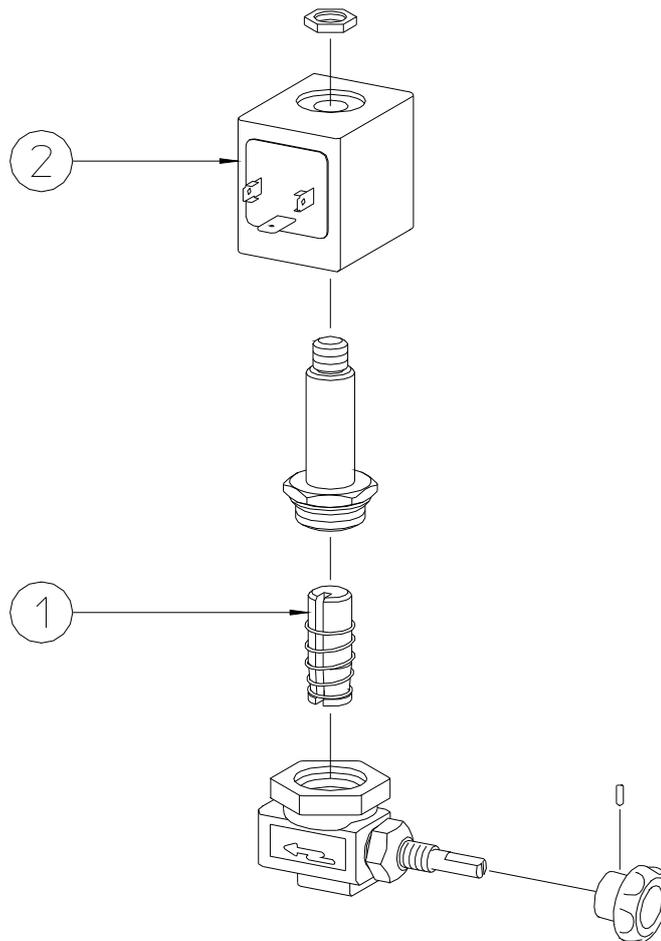


18	ZF31	1	KIT FILI	KIT FILS	KABELS KIT	WIRES KIT	KIT CABLES	
17	S0191001	1	SOTTOFERRO SIL.	REPOSE FER SILICONE	SILIKONABLAGE	SILICON IRON REST	ALFOM. PLANCHA SIL.	
16	F1732006	1	MICROINTERR.	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICRO	MICROINTERRUPTOR	
15	F17040	1	PULSANTE	POUSSOIR	KNOPF	BUTTON	PULSANTE	
14	F17039	1	CHIUSURA ANTER.	FERMETURE ANT.	VORDERVERSCHLUSS	FRONT CLOSING	CIERRE ANTERIOR	
13	F16029	1	IMPUGNATURA	POIGNEE	GRIFF	HANDLE	EMPUÑADURA	
12	F104006	1	PARAMANO C/FORO	PROTECTION MAINS	HANDSCHUTZ	HAND-GUARD	PROTECCIÓN MANOS	
11	F104001	1	SCATOLA ELETTTR.	BOITE ELECTRIQUE	ELEKTR. KISTE	ELECTRIC BOX	CAJA ELÉCTRICA	
10	F0532003	1	MORSETTIERA	DOMINO DE RACCORD.	KLEMME	TERMINAL BOARD	TERMINAL DE CONEX.	
9	F0521006	1	VOLANTINO	VOLANT	KNOPF	HAND-WHEEL	RUEDA MANUAL	
8	F0231004	1	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMÓSTATO	
7	F0231001	1	CAVO ELETTRICO	CABLE ELECTRIQUE	ELEKTR. KABEL	ELECTRIC CABLE	CABLE ELÉCTRICO	
6	F021103	1	PORTAGOMMA	EMBOUT	GUMMISHALTER	CABLE HOLDER	PORTACABLE	
5	F021102	1	CALOTTA	CALOTTE	KALOTTE	COVER	TAPA	
4	F021101	1	PIASTRA C/RESIST.	PLAQUE AVEC RESIST	SOHLE MIT HEIZSTAB	PLATE W/HEATING	PLANCHA CON RESIST.	
3	F021104	1	TAPPO POSTER.	BOUTON ARRIERE	HINTERVERSCHLUSS	REAR COVER	TAPÓN POSTERIOR	
2	F0132006	1	FILO COLL. TERRA	FILS	ERDUNGSDRAHT	EARTH WIRE	CABLE CONEX. TIERRA	
1	F0131002	1	PASSACAIVO	PASSE-CABLE	KABELSDURCHGANG	CABLE SUPPORT	PASACABLE	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
F021		FERRO ELETTROVAPORE LUX					ED. 0304	



10	P104502	1	PULSANTE VERDE	POUSSOIR VERT	Grüne KNOPF	GREEN BUTTON	PULSANTE VERDE
9	P104102	1	GUANCIA SINISTRA	COUVERTURE GAUCHE	LINKE BEDECKUNG	LEFT COVER	CACHA IZQUIERDA
8	P104101	1	GUANCIA DESTRA	COUVERTURE DROITE	RECHTE BEDECKUNG	RIGHT COVER	CACHA DERECHA
7	P0431001	2	MICROINTERR.	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICRO	MICROINTERRUPTOR
6	P0421001	1	PISTOLA	PISTOLET	PISTOLE	GUN	PISTOLA
5	P0121002	1	UGELLO LAMA	BUSE PLATE	Düse	NOZZLE	TOBERA
4	P005501	1	PULSANTE AZZUR.	POUSSOIR BLEU	BLAUE KNOPF	BLU BUTTON	PULSANTE AZUL
3	F0132004	8	PIASTRINA	PLAQUETTE SERRAGE FILS	PLATTE	PLATE	PLAQUETA
2	F0131001	1	CAVO ELETTRICO	CABLE ELECTRIQUE	ELEKTR.KABEL	ELECTR. CABLE	CABLE ELÉCTRICO
1	0250305	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
P005			PISTOLA ELETTRICA 2 PULS. UGELLO LAMA				ED. 2101

10	P104502	2	PULSANTE VERDE	POUSSOIR VERT	Grüne KNOPF	GREEN BUTTON	PULSANTE VERDE
9	P104102	1	GUANCIA SINISTRA	COUVERTURE GAUCHE	LINKE BEDECKUNG	LEFT COVER	CACHA IZQUIERDA
8	P104101	1	GUANCIA DESTRA	COUVERTURE DROITE	RECHTE BEDECKUNG	RIGHT COVER	CACHA DERECHA
7	P0431001	3	MICROINTERR.	MICROINTERRUPTEUR	MIKROSCHALTER	MICRO	MICROINTERRUPTOR
6	P0421001	1	PISTOLA	PISTOLET	PISTOLE	GUN	PISTOLA
5	P0121002	1	UGELLO LAMA	BUSE PLATE	Düse	NOZZLE	TOBERA
4	P005501	1	PULSANTE AZZUR.	POUSSOIR BLEU	BLAUE KNOPF	BLU BUTTON	PULSANTE AZUL
3	F0132004	8	PIASTRINA	PLAQUETTE SERRAGE FILS	PLATTE	PLATE	PLAQUETA
2	0220712	1	CAVO ELETTRICO	CABLE ELECTRIQUE	ELEKTR. KABEL	ELECTR. CABLE	CABLE ELÉCTRICO
1	0250305	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
P006			PISTOLA ELETTRICA 3 PULS. UGELLO LAMA				ED. 2101

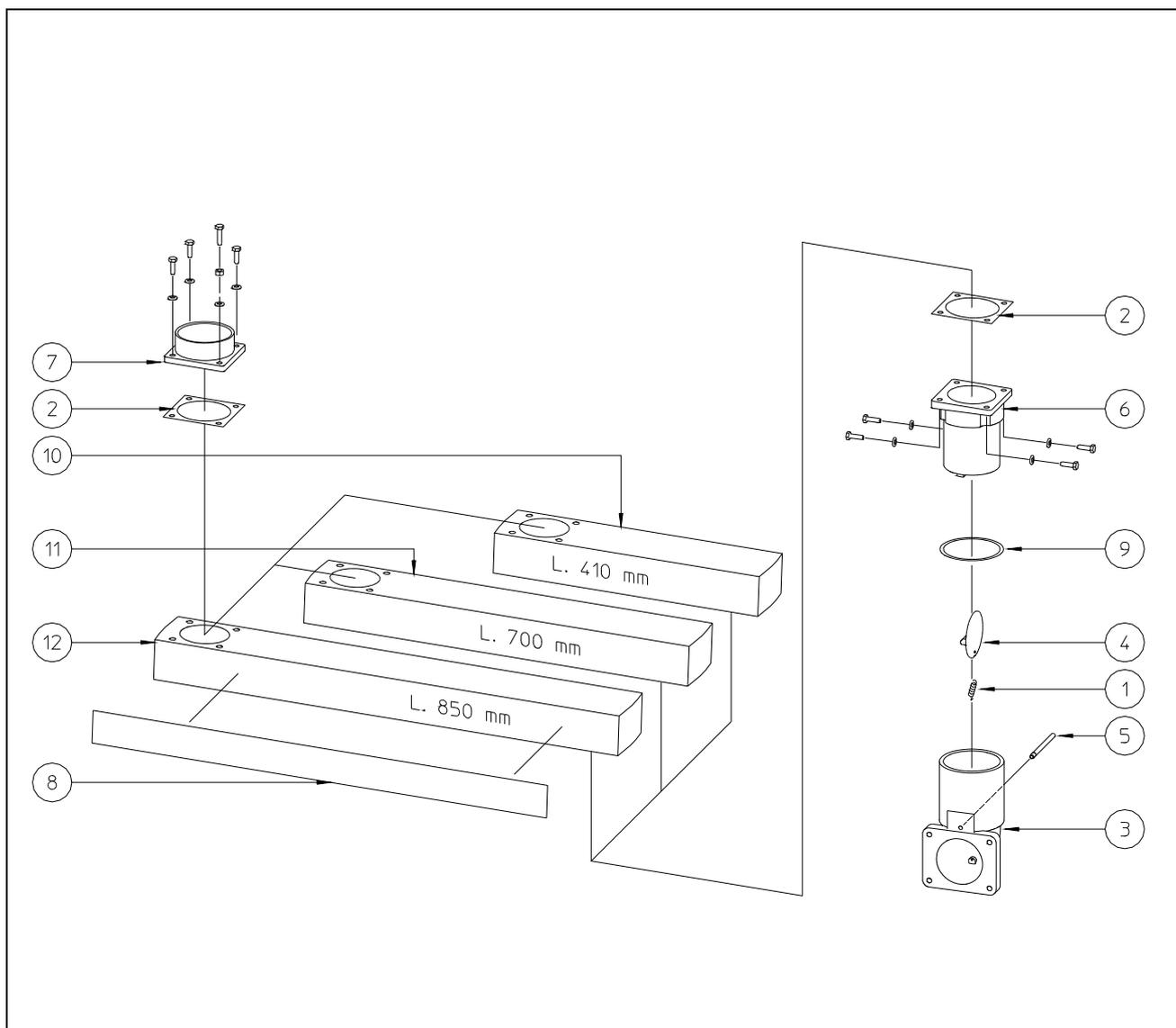


2	E0321002	1	BOBINA 120V. 60Hz.	BOBINE 120V. 60Hz	Spüle 120V 60Hz	COIL 120V. 60Hz	BOBINA 120V 60Hz	
1	E03120	1	NUCLEO MOBILE	NOYAU	KERN	NUCLEUS	NÚCLEO MÓVIL	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
E03116		ELETTROVALVOLA 120V. 60Hz.					ED. 4900	

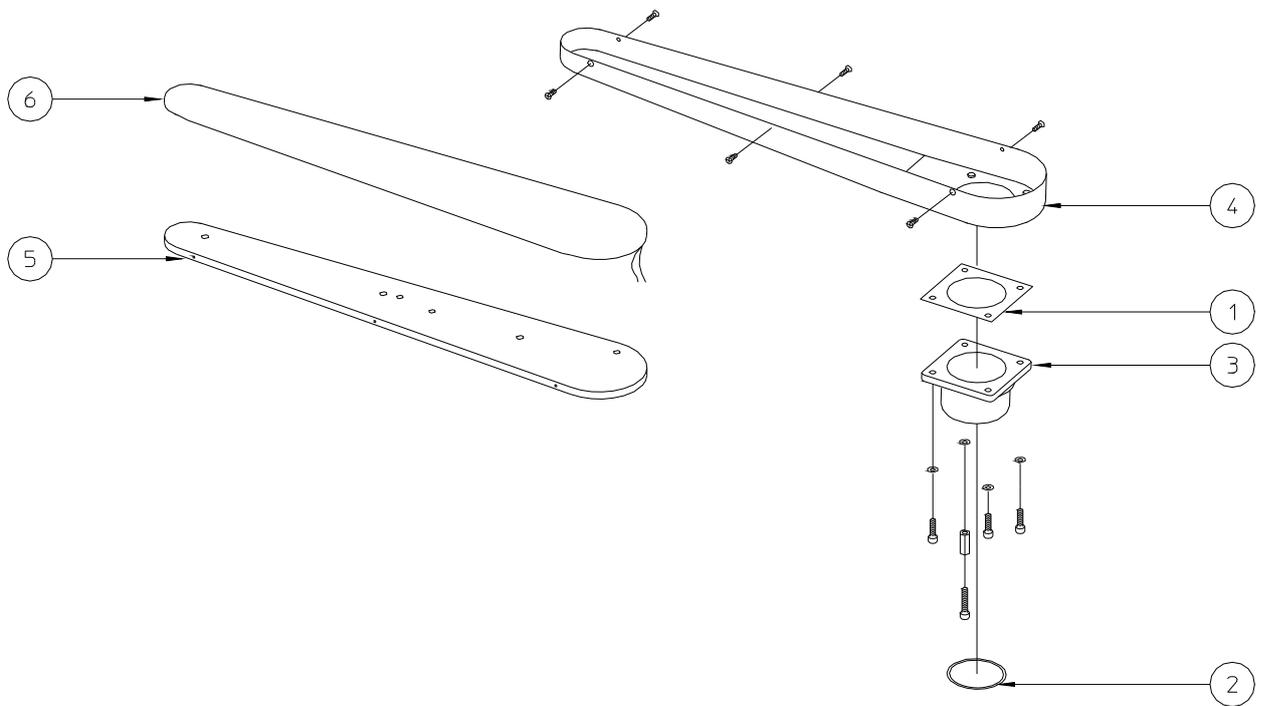
2	E0321003	1	BOBINA 24V. 50Hz.	BOBINE 24V. 50Hz.	SPüle 24V 50Hz	COIL 24V. 60Hz.	BOBINA 24V 50Hz	
1	E03120	1	NUCLEO MOBILE	NOYAU	KERN	NUCLEUS	NÚCLEO MÓVIL	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
E0324		ELETTROVALVOLA 24V. 50Hz.					ED. 4900	

2	E0321005	1	BOBINA 220V. 60Hz.	BOBINE 220V. 60Hz	SPüle 220V 60Hz	COIL 220V. 60Hz	BOBINA 220V 60Hz	
1	E03120	1	NUCLEO MOBILE	NOYAU	KERN	NUCLEUS	NÚCLEO MÓVIL	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
E03226		ELETTROVALVOLA 220V. 60Hz.					ED. 4900	

2	E0321001	1	BOBINA 230V. 50Hz.	BOBINE 230V. 50Hz	SPüle 230V 50Hz	COIL 230V. 50Hz	BOBINE 230V 50Hz	
1	E03120	1	NUCLEO MOBILE	NOYAU	KERN	NUCLEUS	NÚCLEO MÓVIL	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
E03225		ELETTROVALVOLA 230V. 50Hz.					ED. 4900	

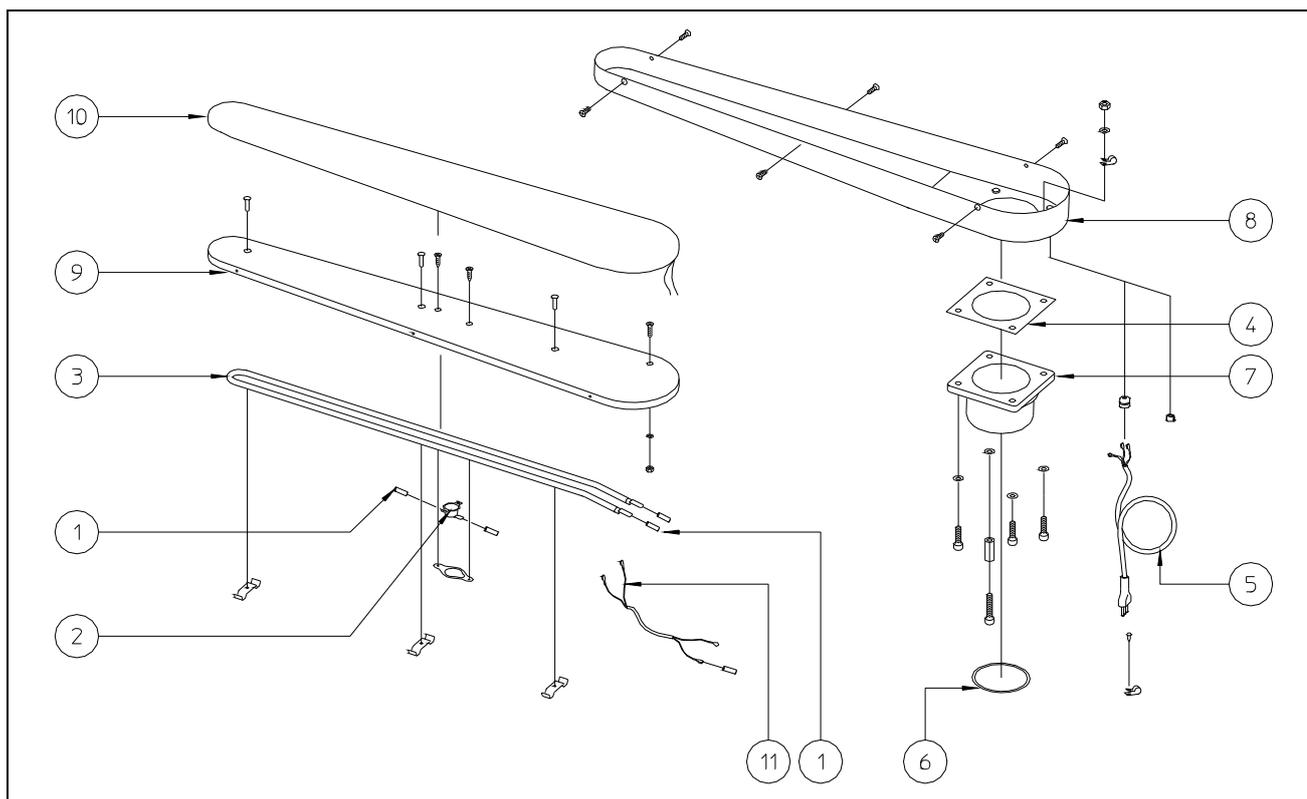


12	B014101	1	BRACCIO L.850	SUPP. JEANNETTE	ARMSHALTER L.850	850 ARM SUPPORT	SOPOR. FORMA L850	
11	B0121104	1	BRACCIO L.700	SUPP. JEANNETTE	ARMSHALTER L.700	700 ARM SUPPORT	SOPOR. FORMA L700	
10	B0321101	1	BRACCIO L.410	SUPP. JEANNETTE	ARMSHALTER L.410	410 ARM SUPPORT	SOPOR. FORMA L410	
9	B0121108	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	ABSTÄNDSTÜCK	SPACER	RIOSTRA	
8	B0121107	1	FELTRO	FEUTRE	FILZ	FELT	FIELTRO	
7	B0121103	1	FLANGIA FORMA	FORME FLASQUE	FORMFLANSCH	ARM FLANGE	FORMA ARANDELA	
6	B0121102	1	FLANG. SUPPORTO	SUPP. FLASQUE	HALTERFLANSCH	SUPPORT FLANGE	SOPOR. ARANDELA	
5	B0111104	1	PERNO	PIVOT	STIFT	PIVOT	PERNO	
4	B0111102	1	DISCO	DISQUE	SCHEIBE	DISC	DISCO	
3	B0111101	1	CURVA	COURBE	VERBINDUNGSTELLE	CURVE	CURVA	
2	0250321	2	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA	
1	0240114	1	MOLLA	RESSORT	FEDER	SPRING	MUELLE	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
B005		SUPPORTO FORMA L.850					ED. 4201	
B003		SUPPORTO FORMA L.410					ED. 4201	
B001		SUPPORTO FORMA L.700					ED. 4201	



6	B4011012	1	PRONTO TOP	PRONTO TOP	VERKLEIDUNG	PADDING+COVER	MULLIDO+TELA COB.	
5	B4011009	1	LAMIERA DI COPER.	TOLE COUVERT. BRAS	STAHLBLECH	METAL SHEET	PLANCHA COBERT.	
4	B4011007	1	BACINELLA	BASSIN	SCHALE	BASIN	CUBETA	
3	B4011006	1	FLANGIA	FLASQUE	FLANSCH	FLANGE	ARANDELA	
2	B0121109	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	ABSTABDSTUCK	SPACER	RIOSTRA	
1	0250321	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
B142		FORMA MANICA MEDIA					ED. 4002	

6	B4011010	1	PRONTO TOP	PRONTO TOP	VERKLEIDUNG	PADDING+COVER	MULLIDO+TELA COB.	
5	B4011009	1	LAMIERA DI COPER.	TOLE COUVERT. BRAS	STAHLBLECH	METAL SHEET	PLANCHA COBERT.	
4	B4011007	1	BACINELLA	BASSIN	SCHALE	BASIN	CUBETA	
3	B4011006	1	FLANGIA	FLASQUE	FLANSCH	FLANGE	ARANDELA	
2	B0121109	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	ABSTANDSTUCK	SPACER	RIOSTRA	
1	0250321	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA	
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción	
B141		FORMA STIRAMANICHE UNIVERSALE					ED. 4002	



11	B4061001	1	CABLAGGIO	CABLAGE	ELEKTR.ANSCHLUSSE	WIRING	CABLEADO
10	B4011012	1	PRONTO TOP	MOLLETON	VERKLEIDUNG	PADDING+COVER	MULLIDO+TELA COB.
9	B4011009	1	LAMIERA DI COPER.	TOLE	STAHLBLECH	METAL SHEET	PLANCHA COBERT.
8	B4011007	1	BACINELLA	BASSIN	SCHALE	BASIN	CUBETA
7	B4011006	1	FLANGIA	FLASQUE	FLANSCH	FLANGE	ARANDELA
6	B0121109	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	ABSTANDSTUCK	SPACER	RIOSTRA
5	10069002	1	CAVO ALIMENTAZ.	CABLE ALIMENT.	ELEKTRISCHER KABEL	FEEDING CABLE	CABLE ALIMENTAC.
4	0250321	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA
3	0230110	1	RESISTENZA	RESISTANCE	HEIZSTAB	HEATING	RESIST.150W/230V
2	0220551	1	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMÓSTATO 80°
1	0220224	5	COPRIFASTON	COUVRE-FASTON	FASTON	FASTON COVER	COBERTURA FASTON
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
B241			FORMA MANICA MEDIA RISCALDATA				ED. 4002

11	B4061001	1	CABLAGGIO	CABLAGE	ELETR. ANSCHLUSSE	WIRING	CABLEADO
10	B4011010	1	PRONTO TOP	MOLLETON	VERKLEIDUNG	PADDING+COVER	MULLIDO+TELA COB.
9	B4011009	1	LAMIERA DI COPER.	TOLE	STAHLBLECH	METAL SHEET	PLANCHA COBERT.
8	B4011007	1	BACINELLA	BASSIN	SCHALE	BASIN	CUBETA
7	B4011006	1	FLANGIA	FLASQUE	FLANSCH	FLANGE	ARANDELA
6	B0121109	1	DISTANZIALE	ENTRETOISE	ABSTANDSTUCK	SPACER	RIOSTRA
5	10069002	1	CAVO ALIMENTAZ.	CABLE ALIMENT.	ELEKTRISCHER KABEL	FEEDING CABLE	CABLE ALIMENTAC.
4	0250321	1	GUARNIZIONE	JOINT	DICHTUNG	GASKET	EMPAQUETADURA
3	0230110	1	RESISTENZA	RESISTANCE	HEIZSTAB	HEATING	RESIST.150W/230V
2	0220551	1	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMÓSTATO 80°
1	0220224	5	COPRIFASTON	COUVRE-FASTON	FASTON	FASTON COVER	COBERTURA FASTON
Pos.	N°Disegno	Q.tà	Denominazione	Designation	Beschreibung	Description	Descripción
B240			FORMA STIRAMANICHE RISCALDATA				ED. 4002